

Director
Fernando Checa Montúfar

Dirección Técnica
César Herrera

Publicaciones
Raul Salvador R.

Editor
Pablo Escandón M.
pescandon@ciespal.net

Diseño y diagramación
Diego S. Acevedo A.

Suscripciones
Isaías Sánchez
isanchez@ciespal.net

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE CIESPAL

Presidente
Édgar Samaniego
Universidad Central del Ecuador

Embajador Alejandro Suárez
Delegado del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio
e Integración

Dolores Santistevan de Baca
Delegada del Ministerio de Educación

Héctor Chávez V.
Delegado de la Universidad Estatal de Guayaquil

Antonio Aranibar
Representante de la Organización de Estados Americanos

Rosa Gonzales
Representante de la Comisión Nacional de UNESCO para los
países andinos

Vicente Ordóñez
Presidente de la Unión Nacional de Periodistas

Roberto Manciantí
Representante de la Asociación Ecuatoriana de Radiodifusión

Wilfrido García
Representante de la Federación Nacional de Periodistas

Fernando Checa Montúfar
Director general del CIESPAL

Revista Chasqui es una publicación del CIESPAL

Miembro de la Red Iberoamericana
de Revistas de Comunicación y Cultura
<http://www.felafacs.org/rederevistas>

Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe en
Ciencias Sociales y Humanidades
<http://redalyc.uaemex.mx>

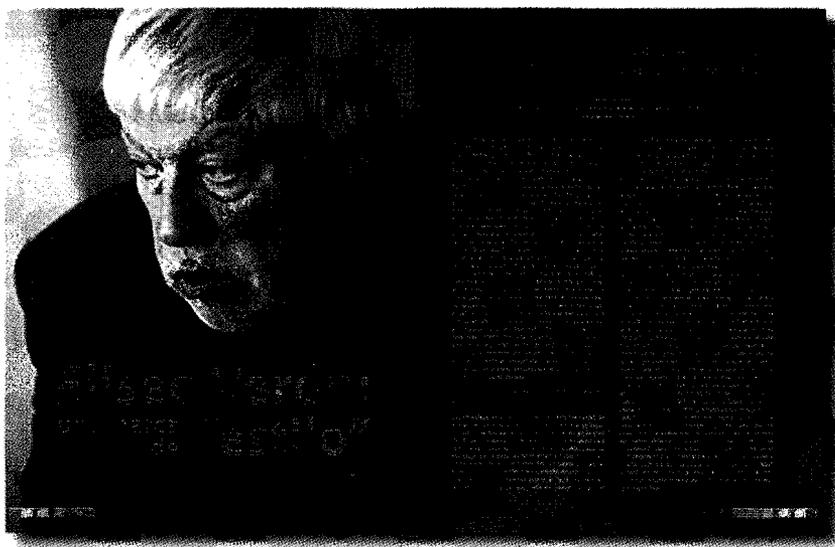
Impresión
Editorial QUIPUS - CIESPAL

Todos los derechos reservados.
Prohibida la reproducción total o parcial del contenido,
sin autorización previa. Las colaboraciones y artículos
firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores
y no expresan la opinión del CIESPAL.

Teléfonos: (593-2) 250 6148 252 4177
Fax (593-2) 250-2487
web: <http://www.ciespal.net/chasqui>

Apartado Postal 17-01-584
Quito - Ecuador
Registro I.A.T.S.P.027
ISSN 13901679

personaje



Eliseo Verón: una marca de "estilo"

Sandra Valdetaro
Pág. 4

La formación de los estudios de comunicación en la Argentina y sus derivados como campo disciplinar

Ricardo Diviani
Pág.9

El ocaso del modelo intencional, la noción de "estrategia discursiva" desde la sociosemiótica

Natalia Raimondo Anselmino
Pág. 14

Comentarios sobre subjetividades y digitalización

Sandra Valdetaro
Pág. 19

Notas para el estudio del discurso político en las sociedades mediatizadas

Tomás Lüders
Pág. 24

Discursos políticos/discursos artísticos: enunciación y dimensión institucional

Mario Carlon
Pág. 29

La mediatización del discurso académico en los decires de los ingresantes a la universidad

María Cecilia Reviglio
Pág. 33

La mediatización del sonido y la vida musical

José Luis Fernández
Pág. 38

Registro sobre um exercício...

Antonio Fausto Neto
Pág. 42

Tabla de contenidos

portada



Los retos de la formación de comunicadores en la era tecnológica
Amparo Cadavid
Bringe
Pág. 44

ensayos



La enseñanza de la Ética Periodística y el autocontrol: convergencias de cinco países andinos
Ma. Luján González
Portela
Pág. 68



Facebook: Entre el cielo y el infierno
Paco Olivares García
Pág. 85



Tendencias globales, realidades locales, concentración, fusión de conglomerados mediáticos y posconvergencia digital
Hernán Reyes Aguinaga
Pág. 49



Estereotipos femeninos en series de TV
David Caldevilla Domínguez
Pág. 73



La fotografía como medio de participación
María Cecilia Pérez Berrocal
Pág. 94



Comunicación radiofónica, usos culturales y construcción de ciudadanía en la post convergencia digital
Claudia Villamayor
Pág. 55



Dibujos animados: Estereotipos de género
Ramón Reig
Dra. Rosalba Mancinas Chávez
Pág. 79



El reto digital para las radios públicas y ciudadanas
José Ignacio López Vigil
Tachi Arriola Iglesias
Pág. 61



Twitter e o papel agregador de informações para o jornalismo
Eugenia Mariano da Rocha Barichello
Luciana Menezes Carvalho
Pág. 84

| | |
|-------------------------|-----|
| Bibliografía | 98 |
| Actividades del CIESPAL | 101 |



La mediatización del discurso académico en los decires de los ingresantes a la universidad

María Cecilia Reviglio

Argentina, comunicadora, docente universitaria y becaria de Conicet.

ceciliareviglio@arnet.com.ar

Abordar las problemáticas de la mediatización actual implica trabajar en un espacio donde los medios se han vuelto ambiente, lo que modifica el modo de relacionarnos con ellos. Lejos de pensarlos como un elemento más de la sociedad actual, hoy los medios de comunicación impregnan e identifican a nuestras sociedades, de ahí que hablemos de sociedades mediatizadas y no ya de sociedades mediáticas. Eliseo

Verón traza esta diferencia cuando manifiesta que mientras que una sociedad mediática es aquella donde los medios se instalan para representarla a la manera de un espejo y a través del cual la sociedad industrial se comunica, las sociedades mediatizadas, típicas de la época actual posindustrial "... hace estallar las fronteras entre lo real de la sociedad y sus representaciones. Y lo que se comienza a sospechar es que los medios (...) son

más bien dispositivos de producción de sentido" (Verón; 2001: 14/15). Ya no se trata, entonces, de que los medios representan lo real, sino que además, lo construyen y organizan marcos preceptivos, matrices de subjetivación y socialización.

En este contexto, "soportes tecnológicos cada vez más complejos se han vuelto socialmente disponibles y han dado nacimiento a nuevas formas de recursividad" (Ibidem: 13). Estos *nuevos medios*, "formas culturales que dependen de componentes digitales físicos para ser almacenadas, distribuidas y representadas, capacidades que están asociadas, generalmente a la computadora" (Igarza; 2008: 11), comparten tres características propias de la convergencia de medios: son digitales, interactivos y sus contenidos y servicios están en línea, disponibles en cualquier momento, desde cualquier rincón del globo.

Aquí se sitúa la pregunta por los modos en que los discursos académicos comienzan no solo a ocuparse de esta nueva forma de mediatización, sino también a construirse en este tipo de formato. Por otro lado, la misma presencia de estos tipos textuales en los nuevos medios, coloca la pregunta acerca de las maneras en que estos discursos son recibidos por los estudiantes, nativos digitales, acostumbrados a operar en la red con textos no vinculados a lo escolar, sino relacionados al tiempo de ocio y de socialización. ¿Es más fácil acercarse a nuevo tipo de discurso –el académico– si se construye sobre el soporte de los nuevos medios?

Este artículo se propone indagar en los modos en que el estudiante que ingresa a la universidad se relaciona con los nuevos medios en un ámbito como la universidad, que le es novedoso y con objetivos que se presentan con características también novedosas –aprendizaje formal. Se estudiará un caso particular de mediatización donde los discursos construidos resultan un producto de la imbricación de una lógica propia de estos nuevos formatos –el weblog o blog– y el género académico didáctico. Puntualmente, se abordará el modo en que estos discursos son recibidos por los estudiantes. Para ello, comenzaremos por caracterizar a los ingresantes actuales a la universidad para luego abordar exploratoriamente el corpus propuesto.

Los jóvenes de hoy y su nido semiótico (digital)

Muchos estudiosos coinciden en identificar a la generación actual con las TICs. Los jóvenes de hoy conforman la primera generación nacida en la era digital. La utilización de estas tecnologías configura

modalidades novedosas de constitución de los vínculos al punto que algunos autores diferencian la generación "before computer" de la "after computer". Así, términos como "nativos digitales" se han popularizado en el último tiempo para dar cuenta del grupo etéreo que aprehendió un mundo donde las tecnologías digitales balizan el ambiente.

Esas tecnologías suponen la multimedialidad, un uso del lenguaje escueto, sintético y un nuevo registro de lenguaje a partir de los usos del teclado: los "emoticones" o "smileys" que actualmente exceden los signos icónico-indiciales construidos con los elementos del teclado alfanumérico. Hoy forman una serie de elementos propios de los entornos digitales y han adquirido carácter convencional, al punto de formar una suerte de diccionario, disponible en la web y compilado por la Asociación Usuarios de Internet.

De los textos a abordar

El corpus está formado por una serie de textos escritos por los ingresantes a la carrera de Comunicación Social de la Universidad Nacional de Rosario, como respuesta a una consigna propuesta por la cátedra de Redacción 1, que pedía explorar el blog de la materia y redactar un texto que diera cuenta del recorrido realizado así como también de las impresiones que había generado. Pondremos en escena una serie de metadiscursos que refieren a un discurso inscripto en los nuevos medios pero que, a diferencia de los textos conocidos por los jóvenes, suponen un registro de lenguaje vinculado a lo didáctico-pedagógico-académico. Los escritos fueron publicados por los propios estudiantes como "comentario" a la consigna publicada en el blog.

El análisis está dividido en dos tópicos construidos a partir de elementos que insistían en la lectura exploratoria del corpus textual: en primer lugar, la referencia al uso de blogs y de TICs, luego, la organización de los materiales y finalmente el tipo de relación que supone el espacio.

La blogosfera y los estudiantes universitarios: ¿una relación de habitabilidad?

Una clave para interrogar a los textos es el nivel de experiencia de los ingresantes con estos tipos de herramientas. Ello permitirá saber si resulta accesible, conocida o, por el contrario se presenta como un medio extraño y por ello, hostil. Aunque no todos los casos refieren a una práctica con blogs, entre quienes lo mencionan, encontramos alumnos que no se reconocen como lectores de blogs:

“En mi caso, nunca utilicé blogs, y de esta manera estoy aprendiendo nuevos conocimientos y a navegar en él”

“Al no ser una persona que está constantemente buscando y leyendo blogs en la red, y escuché el método de lectura en clase, me resultó medio raro”.

Encontramos, incluso, algunos pocos casos en los que refieren a cierta distancia en lo que a manejo de tecnología se refiere:

“Encuentro el material de trabajo con mucha facilidad, considerando lo alejada que me encuentro con la tecnología”.

“... es fácil manejarse en él y encontrar lo que se busca (lo dice una persona a la que a menudo le cuesta relacionarse con sitios web)”.

Aunque el blog podría considerarse un elemento de continuidad -del umbral que conecta el tiempo anterior al ingreso de la universidad y el ingreso mismo-, en algunos casos, la herramienta se presenta como elemento de discontinuidad. El blog exige al estudiante una práctica nueva y, además, inesperada. El umbral aquí parece ser más un límite que un acceso.

Sin embargo, para otros funciona como elemento de continuidad:

“... gracias a su formato de blog, al que estoy acostumbrado ya que suelo frecuentar por ellos en mi tiempo libre...”

“La forma particular de publicación que tienen estos tipos de sitios de la era del internet 2.0 no me presentó muchas dificultades ya que era seguidor de otros blogs...”

En este último ejemplo encontramos además cierto manejo relativo al lenguaje propio de la tecnología, que estaría dando cuenta de un tipo de usuario involucrado con el tema. Es decir, es algo más que un usuario. Aquí hay huellas, marcas de un nativo digital e incluso, algunos casos dan cuenta de cierta conciencia al respecto:

“es valioso para nosotros que pertenecemos a una generación de competencia continua”.

Así, en su mayor parte, el blog es vivenciado como una experiencia propia de la continuidad, de un pasaje. Algo de lo que quedó atrás, reaparece en el umbral universitario, pero resignificado.

El medio es el masaje. De cómo el blog organiza sus contenidos

En tanto material didáctico, el blog resulta accesible y organizado para los ingresantes. No podemos asegurar que esto se deba a características propias del sitio, sino que se desprende de un saber hacer de los estudiantes respecto de este formato. La forma de los discursos facilita el acceso a los contenidos, en tanto forman parte del ambiente tecnológico de los estudiantes.

“La primera impresión que tuve del blog fue lo bien organizado que está. Resulta viable encontrar lo que uno busca ya que al estar dividido por secciones, navegar en él es muy fácil”.

En cambio, la lectura de textos directamente de la pantalla aparece como dificultad:

“La única “dificultad”, por decirlo de alguna manera, que encontré es la de tener que leer los textos para las próximas clases directamente del blog”.

Este hallazgo que podría parecer contradictorio, en realidad, está relacionado con la extensión de los materiales de lectura y con cierta configuración de los espacios mentales propia de las sociedades actuales, atravesadas por las tecnologías de comunicación, de las cuales los estudiantes son nativos. Así como “cada tecnología se caracteriza por modalidades específicas de transición entre espacios mentales” (Verón; 2002: 75), la internet y sus soportes multimediales suponen una convergencia de lenguajes que no jerarquiza al escrito, presentan materiales heterogéneos discursivamente y exigen de quien los transita un tipo de ejercicio cognitivo relacionado con el pasaje permanente y veloz de un espacio mental a otro, es decir, la errancia entre diferentes configuraciones de operaciones semióticas primeras —estados—; segundas —relatos— y terceras,— reglas- a partir de las cuales se organizan y conocen los fenómenos.

Esto introduce una ruptura de escala, ya que “las tecnologías de comunicación pueden ser caracterizadas como dispositivos de ruptura de escala dentro de la configuración de los espacios mentales de la sociedad” (Ibídem: 106). Los espacios mentales que configuran el racimo del mundo de la educación se han alojado tradicionalmente en zonas donde la tecnología que prevalecía era la del libro con su régimen particular de configuración de espacios mentales, mientras que los racimos construidos por aquellos espacios más vinculados al entretenimiento, al tiempo libre, a los espacios desestructurados, han incorporado con una

velocidad mucho mayor el mundo de las nuevas tecnologías digitales que han generado tal ruptura de escala que son estas tecnologías las que caracterizan a la sociedad actual. Así, cuando el mundo universitario incluye en su configuración –de manera mucho más tardía que otros espacios- la utilización de estas tecnologías, lo hace imprimiéndole las características propias del discurso académico que se vuelve más complejo ya que, “la articulación histórica y progresiva entre las diferentes tecnologías tiende a aumentar la complejidad y (...) modificar las conexiones entre los mundos existentes” (Verón; 2002: 75). Por consiguiente, a pesar de que los jóvenes están familiarizados con los entornos virtuales, los discursos verbales consumidos allí suelen ser cortos, fragmentarios y exigen cierta movilidad permanente al interior del soporte que no es compatible con el tipo de exigencia cognitiva de los textos académicos. Esto genera, entonces, una suerte de desfase, ya que “poner en contacto racimos de espacios mentales que se han constituido histórica y socialmente como mundos separados produce necesariamente cortocircuitos” (Ibídem: 172). Y los estudiantes ven, precisamente, cómo las lógicas del mundo académico se mixturán con las lógicas del entretenimiento de maneras no siempre fáciles o felices. Esto genera la dificultad de la lectura en pantalla, ya que los formatos hipermediales parecieran favorecer estrategias de apropiación más típicas de la figura del saltamontes (Cfr. Verón y Levasseur; 1989), es decir, la estrategia del sujeto que va de un lado a otro de la superficie estructurada, sin seguir ningún orden prefijado, realizando un recorrido fuertemente subjetivo e ignorante de la propuesta del medio mismo, rompiendo, incluso, un orden cronológico, ya que solo le importan aquellos textos con los que siente alguna conexión. Mientras tanto, los textos teóricos presentados en el blog, suponen una estrategia de lectura más sedentaria, con un sostenida y lineal.

Este mismo motivo hace que la dimensión hipermedial sea saludada calurosamente por los estudiantes, incluso por los mismos que exponían sus dificultades para leer en la pantalla, ya que estaría favoreciendo ese tipo de apropiación dispersa, móvil, desestructurada:

“También me gustaron los links que agregan los profesores en el blog para poder saltar e irnos a otras páginas con otras informaciones”.

“Además me parece muy bueno que en algunas cátedras se presenten videos. Creo que motivan las ganas de recorrer el blog”.

“Con respecto al contenido, lo encontré, como dice en Navegación, muy didáctico e interactivo, ya que no se limitan solo a escribir,

sino que también hay videos, fotos y links que complementan el artículo”.

Esto estaría confirmando que mientras que el formato de blog aparece en el umbral como un elemento de continuidad, no ocurre lo mismo con los contenidos ni con el tipo de discurso. El blog podría pensarse como un umbral en sí mismo, en tanto zona de pregnancia donde aparecen modalidades enunciativas tradicionales, propias del discurso académico con modalidades del decir comunes a los nuevos medios. Las tecnologías de comunicación aplicadas a procesos educativos formales, podrían entonces ser ubicadas como bisagras habilitadoras de prácticas mixtas que recuperan varios saberes y modalidades de enunciación. De allí, el grado de facilidad y dificultad que suponen simultáneamente.

Nuevas tecnologías educativas, un espacio vincular.

En relación con lo que decíamos antes, también se trasluce cierta sorpresa inaugural frente a un formato familiar aunque relacionado con los ámbitos del entretenimiento y no con el educativo:

“Admito que al principio me pareció un poco extraña la idea de que la materia Redacción se manejara desde un blog”.

“Sin dudas que la herramienta del Weblog es muy interesante para una cátedra universitaria, hecho que rompe con el molde antiguo de formas de dar clases, y permite el acercamiento de la tecnología con el estudio...”

El encuentro con algo conocido genera sorpresa – elemento típico del umbral- pero también satisfacción. Algo conocido les da la bienvenida para decirles que no son tan extraños, ni tan recién llegados.

“El navegar por la web es sin duda uno de los acontecimientos que mejor define a nuestra generación...”

“Creo que hacer uso de nuevas tecnologías, y sobre todo, de tecnologías que frecuentamos los jóvenes es un gol a favor de la educación en cualquier aspecto”.

“Sin dudas el blog es una original manera de llevar el estudio a lo cotidiano de la vida de los jóvenes”.

No pasa desapercibido el uso del verbo “frecuentar”. Alguien que frecuenta un espacio se apropia de él. Los jóvenes frecuentan las TICs y a ellos pertenecen. La

educación simplemente las usa en un ámbito extraño, sacando de ellas mucho provecho. Es un "gol" como explicita el estudiante.

La sorpresa proviene de la relación entre tecnologías y educación, pero lejos de dejarlos perplejos, los alienta a atravesar ese umbral, ya que del otro lado, también los esperan viejos conocidos.

Por otro lado, estas tecnologías permiten un nuevo tipo de relación docente-alumno. La mayoría de los trabajos menciona la posibilidad de contacto. Marca de época: estar en contacto permanentemente deviene una necesidad.

"... veo el blog como una manera de estar siempre en contacto con el docente, la materia y los compañeros."

"... podemos tener un acercamiento hacia los docentes desde otra 'perspectiva', la que nos ofrece la tecnología".

"La idea del blog es muy útil (...) con la comodidad de tener todo el material expuesto, y la rapidez para interactuar profesor-alumno".

Lo importante del blog es la posibilidad de comunicarse con el docente y los compañeros. Pero hay algo más que una marca de época. El blog calma la ansiedad que produce el pasaje por el umbral. La interacción parece aludir a una necesidad propia de situaciones de incertidumbre: tener cerca un guía que indique si el tránsito se está realizando en forma correcta o no.

Estar en contacto en el umbral supone, entonces, no atravesarlo solo. Supone también la posibilidad interactuar con los pares, en este trayecto que propone el ingreso a la universidad. Pero también supone estar en contacto con el más allá del umbral, con voces que en el horizonte dan indicios de cómo continuar la travesía.

Reflexiones finales

Hemos visto cómo la incorporación de TICs a la modalidad de cursada de las materias funciona en líneas generales a modo de continuidad, aunque haya algunas excepciones. Las prácticas nuevas y viejas convergen para dar lugar a una nueva rutina que incluye rasgos familiares que la vuelven menos extraña, menos hostil. El ingreso a la universidad opera en la doble función del umbral, de límite y pasaje, generando continuidades y discontinuidades, sorpresas, producciones semióticas convulsionadas.

Los contenidos de las materias, formateados por las nuevas tecnologías se presentan con una organización típica de los nuevos medios, donde reina la convergencia de lenguajes. Esto que genera sorpresa es vivido por los estudiantes como un "gol", como un modo de "llevar el estudio a lo cotidiano de los jóvenes".

En el espacio analizado convergen modos de organizar y presentar la información propios de diferentes ámbitos de la comunicación. Discurso académico, espacio de contacto, extensión del aula de clase, lenguaje audiovisual, hipervínculos, conforman un espacio heterogéneo donde lo nuevo y lo conocido se conjugan para que los recién llegados, comiencen a sentirse como en casa. 

Bibliografía:

- Camblong, Ana María: "Umbral" en *Macedonio. Retórica y política de los discursos paradójicos*. EUDEBA. Buenos Aires, 2003.
- Fausto Neto, Antonio: "Enunção midiática: Das gramáticas às 'zonas de pregnâncias'" en *Midiatização e Processos Sociais - Aspectos Metodológicos*. UNISINOS. São Leopoldo, 19 al 21 de noviembre de 2008. Mimeo.
- Igarza, Roberto: *Nuevos medios. Estrategias de convergencia*. La Crujía. Buenos Aires, 2008.
- Margarit, Ana María: *Innovaciones educativas para la enseñanza de la Redacción*. Informe de avance 2003 - 2004. Mimeo. Rosario, 2005.
- Prensky, Marc: "Digital natives, digital immigrants" en *On the Horizon*, NCB University Press, Vol. 9 No. 5. Octubre 2001.
- Reviglio, María Cecilia: "La 'voz' de los estudiantes en un blog educativo" en *La Trama de la Comunicación*, Volumen 14, Anuario del Departamento de Comunicación. Facultad de Ciencia Política y RRLL, Universidad Nacional de Rosario. UNR Editora. Rosario, 2010.
- Traversa, Oscar: "Por qué y cómo estudiar las tapas de revistas: el papel de la noción de dispositivo" en *Revista Figuraciones* N° 5. Buenos Aires, agosto de 2009. disponible en <http://www.revistafiguraciones.com.ar/>
- Verón, Eliseo: *El cuerpo de las imágenes*. Norma. Buenos Aires, 2001
- *Espacios mentales. Efectos de Agenda 2*. Gedisa. Barcelona. 2002.
- y LEVASSEUR, Martine: *Ethnographie de l'exposition: l'espace, le corps et le sens*. Bibliothèque publique d'information. Centre Georges Pompidou, Paris, 1989.

